

Status: 6 ta' Lulju 2025

L-użu tal-batteriji u l-kontribut għall-prevenzjoni tal-iskart

Il-vetturi, il-partijiet, l-aċċessorji, u l-prodotti tagħna mfassla għall-istil tal-ħajja jistgħu jinkludu l-batteriji, eż. batteriji portabbli, batteriji għall-istartjar, it-tidwil u t-tqabbid (batteriji SLI - starting, lighting and ignition batteries), jew batteriji tal-vetturi elettrici (batteriji ta' vultaġġ għoli u batteriji ta' 48 V). Dawn il-batteriji huma mfassla biex idumu.

Meta tuża l-batteriji kif suppost u tiegħu vantaġġ mill-opportunitajiet biex terġa' tużahom, tirriciklahom jew tużahom għal affarijiet oħrajn, inti mhux biss tnaqqas id-domanda għal batteriji godda u l-materja prima primarja meħtieġa għall-produzzjoni tagħhom, iżda tnaqqas ukoll l-effetti ta' ħsara li l-iskart tal-batteriji jista' jkollu fuq l-ambjent u s-saħħa tagħna.

Billi ssegwi r-rakkomandazzjonijiet tal-użu tal-manifattur, tista' ttejjeb il-ħajja tal-batteriji u tagħti kontribut importanti għall-prevenzjoni tal-iskart.

Rakkomandazzjonijiet għal azzjoni dwar l-użu xieraq tal-batteriji għall-utenti finali

Rakkomandazzjonijiet ġenerali:

- Uża batteriji portabbli li jdumu żmien twil u, fejn ikun possibbli, li jkunu rikarikabbli.
- Jekk mhux se tuża apparat li jaħdem bil-batteriji għal perjodu twil ta' żmien, neħhi l-batterija mill-apparat kull meta jkun possibbli.
- Uża biss ċarġers, kejbils tal-iċċarġjar, adapters jew stazzjonijiet tal-iċċarġjar meqjusa bħala adattati mill-manifattur għat-tip ta' batterija jew it-tip ta' vettura rilevanti.
- Ipproteġi l-batteriji mill-ħsara.
- Tesponi l-batteriji għal temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett jew umdità.
- Fejn ikun possibbli, aħżen il-batteriji f'post frisk u xott.
- Taħzinx batteriji li jkollhom stat ta' ċarġ baxx u evita skariki profondi.

Għażliet għall-użu mill-ġdid, ir-riciklaġġ u l-użu tal-batteriji għal affarijiet oħrajn:

- Qabel ma tibdel u tarmi l-batteriji portabbli, iċċekkja kemm għad fadlilhom ċarġ. Jekk ikun meħtieġ, jistgħu jerggħu jintużaw f'apparati b'konsum aktar baxx.
- Il-batteriji rikarikabbli ta' apparati li m'għadekx tuża jistgħu jerggħu jintużaw f'apparati adattati oħrajn.
- Jekk il-batteriji tiegħek mhux qed jiffunzjonaw sew, kumpanija speċjalizzata, eż. l-Imsieheb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek, tista' tiċċekkja jekk il-batteriji jistgħux jigu msewwija biex tiġi restawrata l-prestazzjoni originali tagħhom.

- Batteriji użati jistgħu jerggħu jintużaw għal skopijiet oħra b'responsabbiltà tiegħek stess.

Rakkomandazzjonijiet addizzjonali għal batteriji SLI u batteriji ta' vultaġġ għoli:

- Uża biss batteriji SLI (batteriji ta' 12 V) li huma meqjusa bħala adattati mill-manifattur tal-vettura.
- Uża l-prontezza operattiva tal-vettura u l-konsumaturi tal-enerġija attivati sakemm huwa assolutament meħtieġ biss għall-konservazzjoni tal-batterija SLI.
- Iċċargja l-batterija ta' vultaġġ għoli regolarment.
- Iċċargja l-batterija ta' vultaġġ għoli b'rata ta' ċċargjar baxxa fi stazzjonijiet tal-iċċargjar AC jew permezz ta' Wallbox.
- Għall-użu ta' kuljum, idealment għandek tħaddem il-vettura meta din ikollha livell taċ-ċarg ta' bejn 10 % u 80 %.
- Jekk ikun possibbli, iċċargja l-batterija ta' vultaġġ għoli għal stat ta' ċarg oġġla eżatt qabel vjaġġ ippjanat.
- Naqqas it-tagħbija fuq il-batterija ta' vultaġġ għoli billi ssuq b'mod effiċjenti u antiċipatorju.

Aktar rakkomandazzjonijiet u informazzjoni jistgħu jinstabu fil-manwal dwar it-tħaddim għall-vettura tiegħek jew fil-manwal dwar it-tħaddim tal-batterija.

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Imsieheb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek.

Kontribuzzjoni għall-ġbir separat tal-iskart ta' batteriji

Bħala utent finali tal-batteriji, inti meħtieġ bil-liġi li tiġbor u tarmi batteriji użati separatament minn tipi oħra ta' skart, eż. l-iskart domestiku. Dan jippermetti l-immaniggar u r-riċiklaġġ xieraq ta' batteriji użati, l-użu mill-ġdid ta' materja prima prezzjuża u jipproteġi l-ambjent u s-saħħa.

Ir-ritorn u r-rimi ta' batteriji użati huwa mingħajr tħlas għalik bħala l-utent finali.

Uża l-punti tat-teħid lura u tal-ġbir stabbiliti għal dan il-għan fl-Istati Membri kollha taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), eż. fil-ħwienet, f'impjanti tat-trattament għall-iskart ta' tagħmir elettriku u vetturi li m'għadhomx jintużaw, fil-punti ta' ġbir municipali jew permezz ta' sistemi tat-teħid lura u tal-ġbir stabbiliti apposta.

Tista' ssib l-eqreb punt tat-teħid lura u tal-ġbir mġammar apposta fuq l-Internet.

Tehid lura ta' batteriji użati

Il-manifatturi tal-batteriji SLI, batteriji industrijali u batteriji tal-vetturi elettrici huma meħtieġa bil-ligħ li jieħdu lura l-batteriji pprovduti f'dawn il-kategoriji mingħajr ħlas.

Bħala utent finali, tista' tirritorna l-batteriji użati korrispondenti mingħajr ħlas lil kumpanija speċjalizzata, eż. l-Imsieħeb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek. Din l-għażla hija disponibbli mingħajr il-ħtieġa li tixtri batterija ġdida u irrispettivament minn jekk xtrajt il-batterija mill-manifattur.

Bħala parti mit-teħid lura tal-batteriji użati mingħajr ħlas, il-manifatturi tal-batteriji jkopru l-ispejjeż ta' dan li ġej:

- L-ispejjeż tal-ġbir separat tal-iskart ta' batteriji, inkluż it-trasport u l-immaniġġar sussegwenti tal-batteriji użati, filwaqt li jitqies kwalunkwe dħul li jirriżulta mill-preparazzjoni għall-użu mill-ġdid jew mill-preparazzjoni għall-adattament għal skop differenti jew mill-valur tal-materja prima sekondarja rkuprata mir-riċiklaġġ tal-batteriji użati.
- L-ispejjeż tat-twettiq ta' sħarriġ dwar il-kompożizzjoni tal-iskart municipli mħallat miġbur biex jiġi determinat il-proporzjon ta' batteriji użati li ma ntremewx b'mod xieraq.
- L-ispejjeż tal-għoti ta' informazzjoni dwar il-prevenzjoni tal-iskart u l-immaniġġar ta' batteriji użati lill-gruppi kollha fil-mira rilevanti.
- L-ispejjeż tal-ġbir u t-trażmissjoni tal-informazzjoni kollha meħtieġa lill-awtoritajiet kompetenti.

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Imsieħeb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek.

Riċiklaġġ ta' vetturi li m'għadhomx jintużaw

Fl-aħħar tač-ċiklu tal-ħajja tagħha, irritorna l-vettura li m'għadekx tuża f'punt tat-teħid lura stabbilit mill-manifattur għar-riċiklaġġ. Għal dawn il-vetturi, l-immaniġġar legalment konformi huwa garantit b'mod kuntrattwali, inkluża t-tneħħija professjonali u mingħajr ħsara tal-batteriji. Dan ifisser li inti, bħala l-aħħar sid tal-vettura, m'għandekx bżonn tneħħi l-batteriji separatament.

Riċiklaġġ ta' batteriji ta' vultaġġ għoli

Fi tmiem ič-ċiklu tal-ħajja tagħhom jew f'każ ta' funzjonament ħażin, il-batteriji ta' vultaġġ għoli għandhom jintremew minn kumpanija speċjalizzata, eż. l-Imsieħeb tal-MINI Service

awtorizzat tiegħek. Dawn jiġu riċiklati u l-materja prima sekondarja li tiġi rkuprata, li tinkludi kobalt, nikel u litju, tista' tiġi rritornata fil-katina tal-valur.

Id-dispożizzjonijiet legali nazzjonali rispettivi japplikaw għat-teħid lura u r-riċiklaġġ b'mod ġenerali.

Aktar informazzjoni dwar ir-riċiklaġġ u s-sostenibbiltà hija disponibbli fuq is-siti web tal-MINI speċifiċi għall-pajjiż jew mill-lmsieheb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek.

Immaniġġar sigur ta' batteriji użati

Għall-immaniġġar sigur ta' batteriji użati, huwa importanti li ssegwi l-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà tal-manifattur.

Struzzjonijiet dwar is-sigurtà għall-utenti finali u l-bejjieġha

Struzzjonijiet ġenerali dwar is-sigurtà:

- Il-kumpanija speċjalizzata biss, eż. l-lmsieheb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek, tista' twettaq xogħol fuq il-vettura u l-batteriji, b'mod partikolari l-manutenzjoni, it-tiswija jew alterazzjonijiet.
- Tiftaħ il-batteriji u pproteġihom mill-ħsara. Pereżempju, evita li twaqqagħhom jew li twaddabhom. Batteriji bil-ħsara jistgħu jwasslu għal sitwazzjonijiet perikolużi, bħal nar, splużjonijiet jew ir-rilaxx ta' sustanzi perikolużi. Il-kimiċi li jinsabu fil-batteriji huma korrużivi u tossiċi. Il-ftuħ tal-batteriji jista' jikkawża korrimment serju jew avvelenament.
- Pereżempju, jekk tinnota sħana u rwejjaħ mhux tas-soltu, tibdil fil-kulur jew deformazzjoni fil-batteriji portabbli, neħhihom immedjatament mill-apparat, jekk ikun possibbli, u żomm distanza sigura mill-batterija.
- Aħżen batteriji bil-ħsara jew difettużi f'kontenituri separati u armihom immedjatament u kif suppost.
- Uża biss ċarġers, kejbils tal-iċċarġjar, adapters jew stazzjonijiet tal-iċċarġjar meqjusa bħala adattati mill-manifattur għat-tip ta' batterija jew it-tip ta' vettura rilevanti biex tevita ċċarġjar żejjed u vultaġġi tal-iċċarġjar eċċessivi.
- Pereżempju, iċ-ċavetta tal-vettura fiha batterija taċ-ċellula buttuna. Il-batteriji jew iċ-ċelluli buttuni jistgħu jinbelgħu u jikkawżaw korrimmenti serji jew fatali fi żmien sagħtejn, eż. ħruq intern jew ħruq minn sustanza kimika. Hemm riskju ta' korrimment u ta' periklu għall-ħajja. Żomm iċ-ċavetta tal-karozza u l-batteriji fejn ma jintlaħqux mit-tfal. Jekk tissuspetta li l-batterija jew iċ-ċellula buttuna nbelgħet jew tinsab f'parti tal-ġisem, ċempel għall-għajnuna medika immedjatament.

- Ipprotegi l-batteriji użati minn ċirkwiti qosra billi tkopri t-terminals b'għotjien tat-terminals jew billi twaħħal it-tejp magħhom.
- Tesponix il-batteriji użati għal temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett jew umdità.
- Fejn ikun possibbli, aħżinhom f'post frisk u xott.
- Iġbor u armi batteriji użati li fihom il-litju separatament minn tipi oħra ta' batteriji, b'mod partikolari minn batteriji li fihom iċ-ċomb.

Struzzjonijiet addizzjonali dwar is-sigurtà għal batteriji SLI

Simbolu	Tifsira
	It-tipjip, fjammi miftuħa, u x-xrar mhumiex permessi.
	Ilbes nuċċali tas-sigurtà.
	Zomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
	Riskju ta' ħruq minn sustanza kimika: Ilbes l-ingwanti, tmejjilx il-batterija.
	Laħlah it-titjir tal-aċidu immedjatament bl-ilma. F'każ ta' kuntatt mal-għajnejn jew jekk tinbela', fittex parir mediku immedjatament.
	M'għandhiex tkun esposta għal dawl tax-xemx dirett u għall-ġlata.
	Osserva l-manwal dwar it-tħaddim.
	Taħlita ta' gass splussiv. M'għandek tissigilla l-ebda fetha fil-batterija.

Eżempju: Simboli ta' periklu u t-tifsira tagħhom fuq il-batteriji SLI

- Fil-każ ta' funzjonament ħażin, ix-xogħol meħtieġ, b'has-sostituzzjoni tal-batterija SLI, irid jitwettaq minn kumpanija speċjalizzata, eż. l-Imsieheb tal-MINI Service awtorizzat tiegħek.
- Ittrasporta u aħżen batteriji SLI mimlija f'pożizzjoni wieqfa u orbothom sew biex ma jinqalbox waqt it-trasport.
- Hemm batteriji SLI li fihom il-litju u batteriji SLI li fihom iċ-ċomb: Iġbor u armi batteriji SLI użati li fihom il-litju separatament minn tipi oħra ta' batteriji, b'mod partikolari minn batteriji li fihom iċ-ċomb.

Struzzjonijiet addizzjonali dwar is-sigurtà għal batteriji tal-jon u l-litju (lithium-ion):

Batteriji tal-jon u l-litju, eż. batteriji ta' vultaġġ għoli, batteriji ta' 48 V u batteriji tal-jon u l-litju ta' 12 V, jistgħu jiġu identifikati mit-tikketta "Li" jew "Li-ion":



Eżempju: Simbolu tar-riciklaġġ "Li-ion" fuq il-batterija ta' vultaġġ għoli

Batteriji tal-jon u l-litju għandhom jiġu mmanigġati b'attenzjoni partikolari minħabba li jistgħu jieħdu n-nar.

Immanigġar mhux xieraq jew xogħol imwettaq b'mod mhux xieraq fuq batteriji tal-jon u l-litju jista' jirriżulta f'xokk elettriku. Hemm riskju ta' korrimment, nar jew periklu għall-ħajja.

- Temperaturi għoljin mhux tas-soltu u ħsara lill-batterija tal-jon u l-litju, eż. minħabba aċċident, jistgħu jwasslu għal formazzjoni ta' gass u ta' duħħan. Jekk tinnota riħa jew formazzjoni ta' duħħan mhux tas-soltu, segwi l-istruzzjonijiet li ġejjin dwar x'għandek tagħmel meta jidher messagġ ta' Check-Control fil-vettura.
 - Waqt is-sewqan: 1. Ieqaf immedjatament, 2. Ipparkja l-vettura b'mod sigur, 3. Oħroġ mill-vettura, 4. Imxi għal distanza sigura mill-vettura u ibqa' hemm, 5. Ċempel lis-servizzi tal-emergenza.
 - Matul jew ftit wara l-iċċarġjar: 1. Jekk ikun meħtieġ, oħroġ mill-vettura, 2. Imxi għal distanza sigura mill-vettura u ibqa' hemm, 3. Ċempel lis-servizzi tal-emergenza.
 - Tiblax gassijiet li jnixxu inti u tiegħu n-nifs.
- Il-likwidi fil-batteriji tal-jon u l-litju huma korrużivi. M'għandek tmiss l-ebda likwidu li jnixxi.
- Aħżen il-batteriji tal-jon u l-litju separatament minn sustanzi perikolużi jew materjali li jistgħu jieħdu n-nar.

- Iġbor u armi batteriji tal-jon u l-litju separatament minn tipi oħra ta' batteriji, b'mod partikolari minn batteriji li fihom iċ-ċomb.
- Fl-aħħar taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom jew f'każ ta' funzjonament ħażin, il-batteriji tal-jon u l-litju għandhom jintremew minn kumpanija speċjalizzata, eż. l-Imsieħeb tal-MINI awtorizzat tiegħek.

Aktar struzzjonijiet u informazzjoni jistgħu jinstabu fil-manwal dwar it-tħaddim għall-vettura tiegħek jew fil-manwal dwar it-tħaddim tal-batterija.

It-tifsira tat-tikketti u s-simboli fuq il-batteriji

Simbolu tal-landa taż-żibel maqtugħa b'salib



Simbolu għall-ġbir separat tal-batteriji

Is-simbolu tal-landa taż-żibel maqtugħa b'salib fuq il-batteriji jindika li l-batteriji għandhom jingabru u jintremew separatament minn tipi oħra ta' skart, eż. l-iskart domestiku.

Simboli tal-kadmju u taċ-ċomb

Il-batteriji li fihom metalli tqal huma ttikkettati kif xieraq.

Cd Pb

“Cd” huwa s-simbolu għall-element kimiku tal-kadmju. Meta dan is-simbolu jiġi stampat fuq batterija, dan ifisser li fiha aktar minn 0.002% tal-metall tqil tal-kadmju.

“Pb” huwa s-simbolu għall-element kimiku taċ-ċomb. Meta dan is-simbolu jiġi stampat fuq batterija, dan ifisser li fiha aktar minn 0.004% tal-metall tqil taċ-ċomb.

Effetti potenzjali tal-batteriji fuq l-ambjent, is-saħħa tal-bniedem jew is-sigurtà personali

Il-batteriji fihom sustanzi perikolużi. Huwa pprojbit bil-ligi li l-batteriji jintremew flimkien ma' skart domestiku, skart municipali ieħor mhux magħżul jew li jintremew b'mod illegali.

Jekk jiġu mmanigġati jew jintremew b'mod mhux xieraq, il-batteriji jistgħu joħolqu perikli għas-saħħa, perikli fiżiċi u perikli ambjentali, b'mod partikolari jekk ikunu bil-ħsara.

Perikli għas-saħħa

- **Tossicità:** Hawn batteriji fihom kimiċi perikolużi, bħaċ-ċomb, il-kadmju jew il-litju, li jistgħu jkunu ta' ħsara għas-saħħa jekk jiġu f'kuntatt mal-ġilda jew jekk il-fwar jingibed man-nifs.
- **Irritazzjonijiet:** Il-kimiċi fil-batteriji jistgħu jikkawżaw irritazzjoni tal-ġilda u tal-għajnejn, b'mod partikolari jekk inixxu jew jekk ikunu bil-ħsara.

Perikli fiżiċi

- **Periklu ta' nar:** Batteriji tal-jon u l-litju jistgħu jishnu żejjed u jieħdu n-nar jekk jiġu ċċarġjati żejjed, jekk issirilhom il-ħsara, jew jiġu mmanigġati b'mod mhux xieraq. Dan jista' jwassal għal nirien perikolużi li huma diffiċli biex jintfew.
- **Riskju ta' splużjoni:** Jekk jiġu mmanigġati jew jinħażnu b'mod mhux xieraq, il-batteriji jistgħu jisplodu, b'mod partikolari batteriji tal-jon u l-litju jekk issirilhom il-ħsara jew jishnu żejjed.
- **Ċirkwiti qosra:** Jekk it-terminals ta' batterija jiġu f'kuntatt ma' xulxin, jista' jseħh ċirkwit qasir, li jista' jwassal għal tishin żejjed, nar jew splużjoni.

Perikli ambjentali

- **Tniġġis tal-ħamrija u tal-ilma:** Ir-rimi mhux xieraq tal-batteriji jista' jwassal biex il-kimiċi perikolużi jidhru fil-ħamrija u fl-ilma ta' taħt l-art. Dawn jagħmlu ħsara lill-ambjent u jipperikolaw is-saħħa tal-bnedmin u tal-annimali.
- **ħsara lill-ekosistema:** Ir-rilaxx ta' sustanzi tossiċi mill-batteriji jista' jagħmel ħsara lill-flora u l-fawna fiż-żona tal-madwar u jaffettwa l-bijodiversità b'mod negattiv.
- **Tniġġis tal-arja:** Il-ħruq mhux xierqa tal-batteriji jista' jirrillaxxa fwar u partiċelli perikolużi, li jaffettwaw il-kwalità tal-arja b'mod negattiv u joħolqu riskji għall-bnedmin u l-annimali.

Jekk għamilt xi ħsara lill-batterija jew tinnota sinjali ta' problema bil-batterija, ieqaf użaha immedjatement u armiha kif suppost. Jekk tiġi f'kuntatt mal-materjali tal-batterija, ċempel għall-għajnuna medika immedjatement.

Fl-Ewropa hemm diversi ċentri għall-kontroll tal-velenu li tista' tikkuntattja fil-każ ta' avvelenament jew avvelenament suspettat.

In-numru ta' emerġenza 112 qiegħed hemm għal emerġenzi li jkunu ta' periklu għall-ħajja madwar l-Ewropa, inkluż l-avvelenament.